



REGIONE PUGLIA



REPUBLIKA E ALBANIËS
MINISTRIA E KULTURËS

Accordo operativo
tra
Ministero della Cultura della Repubblica di Albania
e
Regione Puglia

**Per l'attuazione del progetto "Compagni e Angeli. Verso le
Officine della Cultura"**

- **Visto** il Protocollo di collaborazione sottoscritto a Bari il 12.09.2016 tra il Ministero della Cultura della Repubblica dell'Albania e la Regione Puglia che prevede l'avvio di iniziative progettuali congiunte nella comune convinzione che arte, cultura, industrie culturali e creative, turismo culturale, patrimonio culturale e naturale siano i temi chiave su cui sviluppare un effettivo miglioramento dell'attrattività dei rispettivi territori;
- **Visti** altresì i diversi tavoli di lavoro e progetti, da ultimo la BJCEM-Biennale dei Giovani Artisti dell'Europa e del Mediterraneo, che hanno in questi anni consolidato la collaborazione istituzionale e interculturale tra gli enti firmatari;
- **Considerato** che, nel quadro delle succitate priorità e temi condivisi, il Governo albanese sta focalizzando la sua azione sul recupero e sulla valorizzazione a scala urbana e territoriale, con particolare attenzione alla rivalutazione dei luoghi della memoria collettiva legati al recente passato;
- **Considerato** che, in occasione dell'80° anniversario della morte di Antonio Gramsci, la Regione Puglia ha sostenuto importanti iniziative culturali proposte dalla Fondazione Gramsci Onlus e dalla Fondazione Gramsci di Puglia, con particolare riferimento alla mostra "*Gramsci, i quaderni e i libri*

del carcere" presso il Museo Civico di Bari, e al convegno internazionale dal titolo *"Gramsci, la guerra e la rivoluzione tra oriente e occidente"*, in collaborazione con l'Università degli Studi di Bari;

- **Atteso** che, a seguito di numerosi momenti di confronto e scambio, gli enti firmatari hanno maturato l'idea di realizzare un ulteriore progetto comune proprio in relazione alla straordinaria figura intellettuale e politica di Antonio Gramsci, la cui famiglia è originaria dell'Albania, per consolidare i legami inscindibili tra le due sponde dell'Adriatico; nello specifico si è condiviso di lavorare ad un progetto più ampio che associ la memoria di Gramsci, ed i temi culturali collegati alla sua figura, con la riqualificazione di luoghi periferici (i.e. il Parco limitrofo alla sede del Ministero della cultura a Tirana, le aree pubbliche circostanti la casa di reclusione di Turi) quale premessa a successive azioni comuni di valorizzazione tra i due territori;
- **Visto** che la Fondazione Gramsci di Puglia ha presentato un'idea progettuale del maestro Alfredo Pirri, tra gli interpreti più autorevoli dell'"arte pubblica" europea, che risponde alle esigenze di valorizzazione culturale e territoriale succitate, dal titolo "Compagni e Angeli", allegata sub ____ al presente accordo per farne parte integrante e sostanziale;
- **Considerato** che, a seguito di numerosi incontri istituzionali, anche alla presenza dell'ambasciatore albanese a Roma, e dell'avanzamento dell'attività progettuale condotta dal gruppo di lavoro tecnico, sulla base del progetto artistico "Compagni e Angeli" è stata impostata un'idea-progetto più complessiva che comprende aspetti culturali, artistici, architettonici, urbanistici e storici, denominato "Officine della Cultura";
- **Considerato**, inoltre che:
 - o le Parti firmatarie del presente accordo hanno congiuntamente candidato l'idea progettuale alla XVI Biennale dell'Architettura di Venezia in programma dal 26 maggio al 25 novembre 2018;
 - o sulla base della summenzionata idea-progetto, sono stati individuati elementi di grande interesse e di condivisione della stessa anche da parte del Centre of Contemporary Art at Petrovic Palace (Podgorica), che collabora con il maestro Pirri e condivide la visione generale dell'iniziativa.
- **Valutata** l'occasione fornita dai diversi Programmi di finanziamento della Cooperazione Territoriale Europea in cui Puglia e Albania sono territori

eleggibili alla candidatura di proposte progettuali congiunte, ed in particolare dal Programma IPA CBC Italia-Albania-Montenegro 2014/2020 e dai relativi Progetti Tematici,

Tutto quanto premesso e considerato,

tra:

il Ministro della Cultura della Repubblica di Albania, On.le Mirela Kumbaro Furxhi

e

il Presidente della Regione Puglia, Dr. Michele Emiliano

si conviene quanto segue:

1. Il Ministero della Cultura della Repubblica di Albania e la Regione Puglia, mediante il proprio Assessorato all'industria turistica e culturale - Dipartimento Turismo, Economia della Cultura e Valorizzazione Territoriale e con il supporto degli Enti regionali competenti, si impegnano a elaborare il progetto artistico, denominato "Compagni e Angeli. Verso le Officine della Cultura", così articolato:
 - a. *masterplan* dell'opera artistica e del complessivo progetto urbanistico-architettonico;
 - b. output grafici e *rendering* in 3D dei progetti preliminari;
 - c. predisposizione di un sito *web* e avvio della comunicazione social-mediatica delle iniziative;
 - d. stima dei costi preliminari del progetto esecutivo;
 - e. cronoprogramma delle attività e sostenibilità economico-finanziaria dei progetti;
 - f. progettazione e realizzazione di 2 "campi-base"/strutture effimere da collocare nelle due aree di progetto a Tirana e Turi, quali spazi per la partecipazione delle comunità locali al processo di creazione delle opere e per avviare il dibattito pubblico sui temi culturali, storici, artistici, urbanistici connessi con la figura di Antonio Gramsci, avuto riguardo in particolare alla memoria e alle identità;

- g. racconto audio-visivo quale output delle attività svolte presso i "campi-base" attraverso la cooperazione tra il Centro Nazionale di Cinematografia Albanese e l'Apulia Film Commission;
 - h. sondaggi topografici del sito presso il Ministero della Cultura di Albania a Tirana;
 - i. narrativa sul Parco e scheda tecnica del concetto artistico dell'opera di artista Alfredo Pirri.
2. Ai fini dell'attuazione del progetto "Compagni e Angeli. Verso le Officine della Cultura", la Regione Puglia, mediante il proprio Assessorato all'industria turistica e culturale - Dipartimento Turismo, Economia della Cultura e Valorizzazione Territoriale, si impegna a:
- a. sostenere, anche finanziariamente, la elaborazione del progetto artistico di cui al precedente punto 1;
 - b. attivare i propri enti partecipati (PugliaPromozione, Teatro Pubblico Pugliese, Apulia Film Commission), ciascuno per le proprie competenze, per il perseguimento efficace delle finalità del progetto artistico e la sua piena attuazione;
 - c. verificare tutti i profili di coerenza del progetto artistico con i progetti di cooperazione Interreg già in corso che coinvolgono sia la Puglia che l'Albania.
3. Il Ministero della Cultura della Repubblica di Albania si impegna a:
- a. eseguire il Progetto artistico, mettendo a disposizione il terreno limitrofo al Ministero da destinare a Parco, e garantendo tutte le condizioni operative per l'esecuzione presso il medesimo spazio dell'opera artistica del maestro Pirri denominata "Compagni ed Angeli 2." dedicato alla figura di Antonio Gramsci;
 - b. mettere a disposizione del Progetto gli studi cinematografici ex Kinostudio Shqiperia adiacenti al Ministero della Cultura albanese per le finalità descritte;
 - c. attivare i propri enti controllati ciascuno per le proprie competenze, per il perseguimento efficace delle finalità del progetto artistico e la sua piena attuazione;
4. Gli Enti firmatari si impegnano, inoltre, a:

- a. costituire, entro 30 giorni dalla sottoscrizione del presente accordo, un Comitato Tecnico misto per coordinare e presidiare le attività operative finalizzate alla realizzazione del progetto ed un Comitato Scientifico misto che avrà il compito di supervisionare le iniziative sotto il profilo scientifico-accademico, storico, filosofico, e avviare la fase di dibattito pubblico presso i "campi-base delle Officine della Cultura"
- b. definire le condizioni utili a presentare e sostenere in partenariato il progetto "Officine della Cultura" e relativi sviluppi, nell'ambito degli strumenti strategici e finanziari dei programmi Europei ed in particolare nell'ambito dei progetti tematici del Programma di Cooperazione Italia-Albania-Montenegro.

**Il Ministro della Cultura
della Repubblica di Albania**



**Il Presidente
della Regione Puglia**

